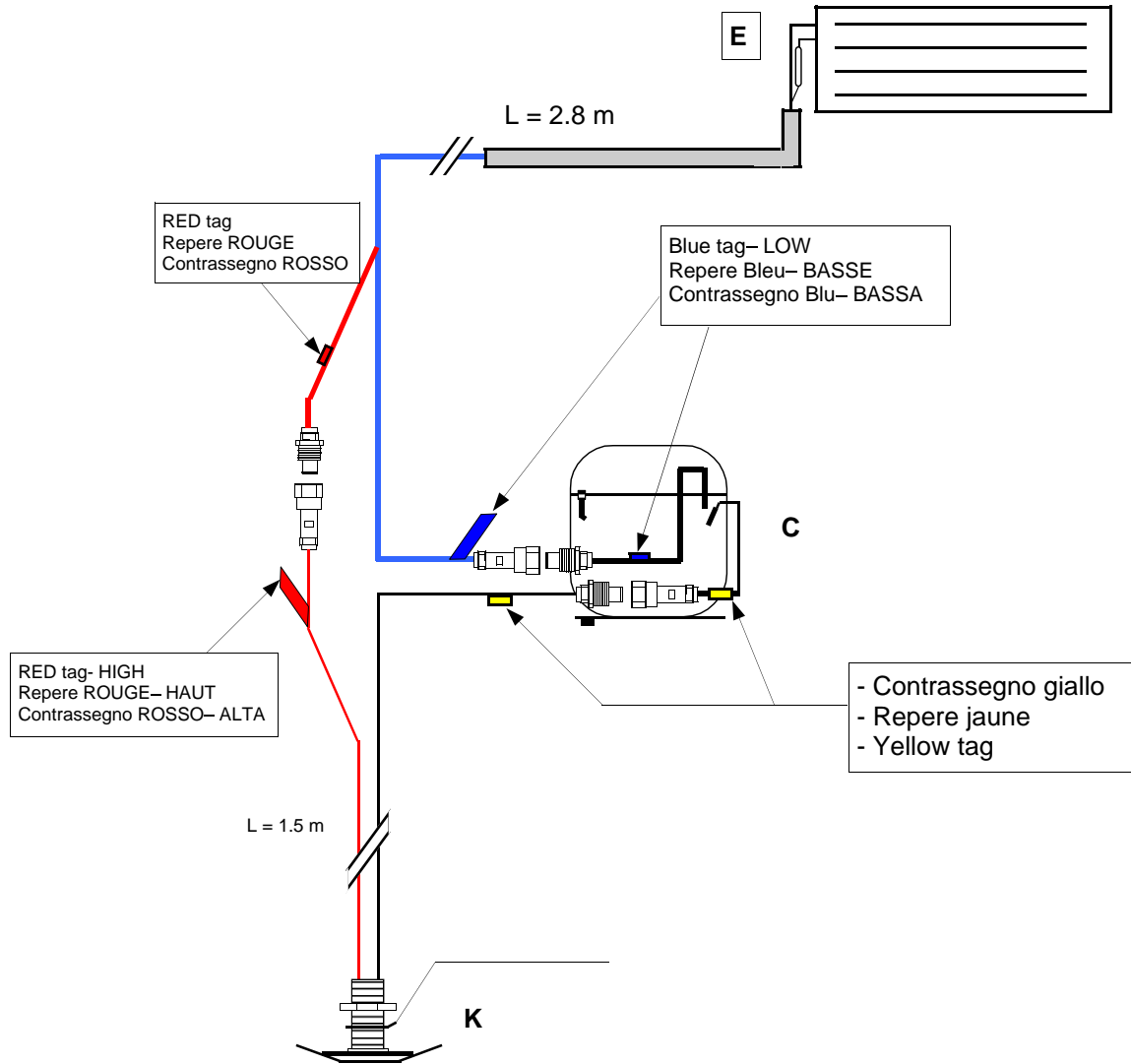


**SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER FRIGOMATIC CON FUORISCAFO**  
**SCHEMA DE CONNEXIONS POUR FRIGOMATIC AVEC ECHANGEUR DE COQUE**  
**INSTALLATION LAYOUT FOR FRIGOMATIC WITH KEEL HEAT EXCHANGER**



- Collegare sempre lo scambiatore fuoriscafo al negativo della batteria. Questo impedisce collegamenti accidentali al positivo.

- Il faut connecter toujours l'échangeur de coque au négatif de la batterie. Ça pour éviter que l'échangeur devienne positif erreur.


- Always connect the keel cooler to the battery negative. This will prevent the plate goes positive by mistake.

- Der Kielkühler sollte immer mit dem Minuspol der Batterie bzw. mit Masse verbunden sein. Dadurch wird verhindert das der Kielkühler, durchversehentlichen Contact mit dem Pluspol, korrodiert.

**C** = Compressore frigomatic; Compresseur frigomatic; Frigomatic compressor.

**E** = Evaporatore; Evaporateur; Evaporator.

**K** = Scambiatore fuoriscafo; Echangeur hors coque; Keel heat exchanger.

 = Innesto rapido femmina; raccord rapide femelle; female self sealing coupling.

 = Innesto rapidi maschio; Raccord rapide male; Male self sealing coupling.

**frigoboot**  
MARINE REFRIGERATION

R1033 01/01

---

## SCAMBIATORE FUORISCAFO

Lo scambiatore fuoriscafo è prodotto in 2 versioni : STANDARD e PIASTRA di MASSA. Quest'ultima può essere usata come piastra di massa per apparecchi elettronici.

Lo scambiatore fuoriscafo deve essere montato all'esterno dello scafo realizzando un foro di Dia. 40mm nello scafo. Si raccomanda di scegliere una posizione lontana dai punti di sollevamento dell'imbarcazione.

Lo scambiatore fuoriscafo deve essere protetto contro la corrosione : suggeriamo di collegarlo ad uno zinco. Se il modello Piastra di Massa è collegato ad uno strumento elettronico, e quindi non è protetto da zinchi, consigliamo di controllare periodicamente il suo stato verificando che non sia attaccato dalla corrosione.

Il fuoriscafo STANDARD può essere protetto con vernice antivegetativa mentre il modello a PIASTRA di MASSA **non deve essere verniciato**.

## ECHANGEUR HORS COQUE

L'échangeur hors coque est produit en deux versions : STANDARD et PLAQUE de MASSE. Ce dernier peut être utilisé comme plaque de masse pour des instruments électroniques.

L'échangeur hors coque doit être installé à l'extérieur de la coque en pratiquant un trou de Dia. 40mm. On recommande de choisir la place loin des points de suspension du bateau. L'échangeur hors coque doit être protégé contre la corrosion : on suggère de lui connecter à une anode en zinc. Si l'échangeur modèle PLAQUE de MASSE est connecté à un instrument électronique, il ne peut pas être protégé par les anodes. Nous suggérons de vérifier périodiquement son état en contrôlant s'il y a des signes de corrosion.

L'échangeur hors coque modèle STANDARD peut être protégé avec peinture antivegetatif, **mais il ne faut pas peindre** le modèle PLAQUE de MASSE.

## KEEL COOLER

The keel cooler exists in 2 versions : STANDARD and GROUND PLATE. This plate has the capability to act as a ground plate for electronic instruments. The keel cooler must be positioned outside the keel drilling a 1 9/16" (40mm) hole in the keel. Adequate sealant must be used seal the passage thru the hull. We recommend that the keel cooler is installed far from the area used when lifting the boat. The keel cooler must be protected against corrosion : we suggest to link it to negative and to zinc protection. If the keel cooler is used as a ground plate, it must be inspected periodically be to sure that it is not attacked by corrosion. The standard keel cooler may be protected with antifouling. The ground plate model **must not be painted**.

---